



La Nueva Voz

The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication
Pomona's only community newspaper!

FREE
GRATIS

Thursday, October 25, 2012

www.lanuevavoz.net



Target shopping center approved for Pomona's old auto mall site

A Target department store, a health club, a new home improvement store and a variety of retail shops were included in a project proposal approved this month by Pomona planning commissioners on a nearly 37 acre site at Rio Rancho Road and Highway 71.

The new Target is expected to be completed in the next 14 to 15 months.

The project was approved unanimously by planning commissioners. The only element not approved was a request to include the sale and display of promotional beer and wine at the front of the store with the bulk of beer and wine located at the back of the store.

While commissioners pulled the one item from the list of approvals, project applicant Rio Rancho Towne



Timothy Reeves
Rio Rancho Towne Center, LLC



Rendering shows Target in new shopping center slated for Pomona.



New shopping center will include health club, retail stores along Highway 71.

Center, LLC, a part of the Lewis group of companies, has the option of appealing that portion of the project to the City Council.

The shopping center – with a total of 391,725 square feet of floor area – will be built in two sections with the 41,000 square foot health club, a 136,000 square foot home improvement store

and other retail stores along Highway 71. The 139,500 square foot Target store and other retail stores will be located along the Rio Rancho Road side of the development.

Bulldozers started the process of clearing the site early this month even before approval of the project and Timothy Reeves, representing the project developer, said work was expected to begin literally the next day upon planning commission approval.

The state-of-the-art project – on a site that in a different economy once

housed the city's auto dealerships – will include everything from bicycle access and parking to an electronic system that will lock the wheels of

shopping carts rendering them useless if they are removed from the shopping center.

Target... pg 12

Empieza construcción del nuevo centro comercial Target en Pomona

La tienda Target, un gimnasio, una tienda de mejoras para el hogar, y una variedad de tiendas comerciales serán incluidas en el proyecto que ya fue aprobado por la comisión de planificación. El centro comercial se edificará en 37 acres de terreno

que se encuentran en las calles Rio Rancho y la autopista 71.

Se espera que el centro comercial este completamente construido en un promedio de 14 a 15 meses.

El proyecto fue unánimamente
Centro comercial... pág 12

City council, mayoral candidates air their views at forum

It didn't compare to the presidential debates, although at times it seemed to be influenced by them when 15 Pomona city council and mayoral candidates pitched their



MAYOR ELLIOTT ROTHMAN



CITY COUNCILMEMBER
FREDDIE RODRIGUEZ



TOMAS URSUA

Councilmember Freddie Rodriguez, charging in essence that it was the present council that caused the budget problems currently facing Pomona.

He told an audience of about 200 that the present council failed to lead Pomona.

Meanwhile, he said, if elected he will be able to balance the budget without new taxes, save the library which is currently facing severe budget cuts, "and together we can turn the city around."

"We make it difficult for businesses to move into Pomona and it

Forum... pg. 4

An important message
to our advertisers:
La Nueva Voz
is now accepting
all major credit cards!

platforms last week at a candidates' forum hosted by the Pomona Chamber of Commerce.

Shades of the recent presidential

debates surfaced throughout the mayoral portion of the forum, an hour-long "positioning" opportunity

following two hours of city council candidates peddling their ideas.

Mayoral candidate and former

Councilmember Tomas Ursua took one shot after another at both incumbent Mayor Elliott Rothman and

DEBRA MARTIN FOR POMONA CITY COUNCIL

- ★ POMONA RESIDENT 28 YEARS
- ★ POMONA COMMISSIONER 13 YEARS
- ★ POMONA BUSINESS OWNER 16 YEARS
- ★ POMONA GODDESS RECIPIENT
- ★ CONGRESSIONAL WOMAN OF THE YEAR
- ★ COMMUNITY VOLUNTEER OVER 25 YEARS
- ★ ELECTED CENTRAL COMMITTEE MEMBER

Vote
DEBRA MARTIN
For Pomona City Council
District 6
Tuesday, November 6, 2012



ENDORSED BY CONGRESSMAN JOE BACA

debraforcouncil.com
info@debraforcouncil.com



The 3 secrets to a successful event are
LOCATION! LOCATION! LOCATION!

**Kellogg House Mansion and
Kellogg West Conference Center and Hotel
at Cal Poly Pomona University**

From planning to catering to lodging, our event planning specialists will provide you with an unforgettable experience. We can host your event- wedding, birthday, quinceanera, reunion & retirement.

*** Mention this ad (#LNV812) and we will give you an additional room at Kellogg West Hotel. (Offer expires 12/13)

For inquiries or to book your event, call us now:

(909) 869-3004

3801 W. Temple Ave., Pomona, CA 91768

KelloggHousePomona.com



STUDENTS AT LORBEER MIDDLE SCHOOL LEARNING COMPUTER SCIENCE – In a new partnership with Harvey Mudd College in Claremont, seventh and eighth grade students at Lorbeer Middle School in Diamond Bar (Pomona Unified School District) are getting hands-on training in computer science as a career. Two teachers and about 70 students divided into two classes are working in the "Middle Years Computer Science" (MYCS) class which got under way last month in an attempt to capture students' interest in computers at an early age. Teachers attended a professional development summer institute at Harvey Mudd and brought their skills back to the classroom. Pictured are students dismantling a computer, although the classes will include everything from computer hardware to writing, editing and producing the school yearbook in their iMac computer lab. Sixth graders entering Lorbeer next year as incoming seventh graders or seventh graders going on to the eighth grade will be able to enroll in the class as an elective next school year, according to Principal Krystana Walks-Harper.

**La Nueva Voz reaches
50% more readers in Pomona
each month than the local
suburban daily newspaper.**

Don't miss out on
new items
every week!

FALLAS

FIRST PLACE TO SHOP ... FIRST PLACE TO SAVE

Name brand items
with amazing prices!

SOMETHING FOR THE ENTIRE FAMILY!

Graphic
Tees

\$3.99 & up

Denim

\$9.99 & up

Shoes

\$5.99 & up

Window
Treatments

\$2.99 & up

**601 E. Holt Ave. Pomona
(909) 865-5090**

Dr. Jamie Garcia, health care advocate for the poor, remembered at memorial service

Friends of the late Dr. Jamie Garcia were told by her successor at Garcia's memorial service last month that because of her perseverance in creating Pomona's new free clinic "we can all be proud of what we have here in her memory."

Carmen Ibarra, chief executive officer of the new Pomona Community Health Center in The Village at Indian Hill, made the connection during her comments to an overflowing room in the center of the clinic that was made possible through Garcia's vision.

Garcia, known as a champion of health care for the poor, died last July of ovarian cancer only 18 days after her new \$1.4 million free clinic opened in The Village. She was 52.



SUZANNE VERREAULT

Her death came following a 22-month battle with cancer.

Chris Aldworth, a vice president at Pomona Valley Hospital Medical Center, said Jamie had a "passion for the underserved."

"She would open her exam room to help anyone who needed health care," he said, adding that it "was that kind of passion that drove Jamie all along."

"When Jamie was diagnosed with ovarian cancer it kind of froze us on the Board (of the health center)," he said. "Jamie's vision does not leave the center when she dies. It is really up to us to act with Jamie's vision" to ensure the center "remains strong and viable for many years."

Suzanne Verreault, Jamie's life partner, said she wanted to thank Jamie.

"She has taught me so much," she said, adding that they met when she was in her third year of graduate school at the University of Washington in Seattle.

Both dreamed, she said, of going to work where people needed their help – Garcia as a

physician and Verreault as a psychologist.

"She pushed me to be the best I could be and I really love her," Verreault said, adding that because the clinic serves as her legacy, she will not be forgotten.

"Her dream is not finished yet," she said, explaining that there is still a

need to incorporate mental health care and more in one place.

"That was her dream," she said.

And on her illness, Verreault said "she was mad as hell. She didn't want to go," but she was ready and she went bravely.

Dr. Richard Sugerman, who chairs the new clinic's Board of Directors, said after the memorial service "there's a lot of love here and that tradition is going to re-



CARMEN IBARRA

heart disease, diabetes and asthma.

She partnered with the Los Angeles County Department of Public Health to operate the original Pomona Community Health Center, at 750 S. Park Ave., Pomona, as a two-room free clinic serving the homeless, uninsured and underinsured in eastern Los Angeles County.

Realizing the needs were even greater, she began the long process

main."

Garcia, who served her family medicine residency at Pomona Valley Hospital Medical Center in 2000, noticed what she saw as an enormous need for an alternative to emergency room care for low-income patients with chronic conditions such as

in 2002 of planning, funding and building a greatly expanded clinic, assembling a board and staff, sketching out a floor plan, and calculating the cost of materials and budgets for doctors.

She was successful in raising more than \$1.4 million by April 2010. Only five months later, she was diagnosed with cancer.

Garcia oversaw the groundbreaking ceremony in May 2011 for the new clinic's building at 1450 E. Holt Ave., Pomona, in an old shopping mall that houses, among other things, a variety of social services for low income residents.

She continued to work through the months of her treatment, carrying a laptop with her into treatment rooms and was looking forward to meeting her first patient.

The new 12-room clinic opened July 9 and was expected to serve 24,000 residents in the Pomona area in its first year.

While she lived to see her dream realized, she was not able to greet any of the visitors to the clinic and,

on July 6, only three days before the clinic opened, she was admitted to the hospital with extreme abdominal pain.

She was advised to prepare herself for hospice care on the same day the first patient entered the clinic.

Donations in Garcia's memory can be made to the Pomona Community Health Center (include "memorial fund" in the "memo" on the check).



CHRIS ALDWORTH

Pomona Chamber of Commerce

Serving the Business Community from

1888 - 2012



124 Years of Business Excellence

101 W. Mission Blvd., Suite 222 • Pomona, CA 91766

909-622-1256 • pomonachamber.org

The Chamber serves as the voice of your business community, the public relations arm of your city and a friendly "front door" through which visitors, residents and businesses receive the assistance they seek.

La Cámara sirve como la voz de la comunidad comerciante, la fuente de relaciones públicas de la ciudad y una puerta abierta donde visitantes, residentes y negociantes reciben la ayuda que necesitan.

Happy Holidays from the members of the Pomona Chamber of Commerce.

Don't forget to shop Pomona this holiday season!

*Felices Fiestas les desea la Cámara de Comercio de Pomona.
¡Recuerde hacer sus compras en Pomona en esta temporada festiva!*

Forum... from pg. 1

shows,” Ursua said. “Businesses will never be healthy here unless the population is healthy. We’re taxing them and nickel and diming them to death through the city council’s budget.”

Ursua said members of the current council

claim to “make the hard decisions” and then “pass the buck” on to the voters through initiatives like Measure X, which would provide added funding to the library to keep it open and restore services.

He called Measure X a “scare tactic” used as an attempt to cover up the city’s budget problems.

Ursua added that 23 percent of the city’s revenue comes from a utility user’s tax and that the city needs to implement a “zero based” budget to “turn things around,” essentially starting the budget process from “zero” to ensure all expenditures in the city are necessary.

Meanwhile, Rodriguez positioned himself as a lifelong resident of Pomona and a Garey High School



Pomona's fourth district city council candidate Juan Carlos Garcia Juarez, fifth from left, makes a point at last week's forum for city council and mayoral candidates, sponsored by the Pomona Chamber of Commerce and held at Western University of Health Sciences. Jill Reiff and Victor Caceres, bottom left, representing the Chamber, served as timekeepers for the event.

graduate who has always maintained a policy of open communication with Pomona residents and, he said, always will.

Rothman, who served as a councilmember before his election as mayor four years ago, cited “a lot of wonderful things” that are happening in Pomona. He told the audience he will always be accessible and represent the interests of the residents and businesses.

On small business, he said owners need to keep their doors open and keep their businesses going.

Rodriguez said the city needs to work with small “mom and pop” businesses to keep them in the city, possibly in areas of waiving some fees or streamlining the permit

process.

“They are the backbone of Pomona,” he said.

Measure X and Measure T

On the Measure X library initiative, Rodriguez called it a “small investment” that would benefit families, seniors and children. However, he said he would like to look at other options as well, such as public/private partnerships to operate the facility. And he suggested looking further into the possibility of federal, state and county funding opportunities to keep the library open.

Rothman said he supports Measure X, although he is not sure it is going to pass because of what he called a “high threshold” needed for approval of that type of tax.

districts.

Attracting new development

Asked how Pomona can attract new development, Ursua said the city needs to launch a major campaign against “slum lords” in Pomona and with it the primary potential for additional crime.

Rothman said the city’s infrastructure needs to change, its demographics have changed, more people are riding their bicycles to work and more people are working closer to home – all changes that need to be addressed in an update of the city’s general plan.

Rodriguez said the city needs to plan to increase police, reduce gangs and enhance development to attract new businesses and residents.

He said the way to begin this process is by increasing the city’s tax base with projects like the new Target center currently under construction in south Pomona.

“It takes all of us to do this,” he said, “to take the city forward” in a “block by block” approach.

But the city needs to “spend within our means” and consider

Forum... pg. 16

HEALTHCARE NEEDS PEOPLE LIKE YOU!

WHICH IS WHY YOU NEED

★ POMONA ADULT AND CAREER EDUCATION ★

PROGRAMS

Billing and Coding Specialist
Electronic Health Record Specialist
EKG Technician

And more allied health programs coming soon!



In partnership with
BOSTON REED

CLASSROOM & ONLINE CLASSES

START SOON!

LEARN MORE OR SIGN UP AT:

888-686-3110

BOSTONREEDCOLLEGE.COM/POMONA



Jason Cortez, Agent
Insurance Lic#: OH60591
1351 S Garey Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-865-3333

'Cause you
never know
what you
might
run into.

I'm your agent for that.

Having me as your agent means having a real person there to help you when you need it. So when accidents happen, you have someone who can get the job done right, and right away.

Like a good neighbor,
State Farm is there.®

CALL FOR A QUOTE 24/7.

 **State Farm™**

1001177.2

State Farm Mutual Automobile Insurance Company
State Farm Indemnity Company • Bloomington, IL

Olympic gold medalist and Cal Poly alum Kimberly Rhode to serve as Pomona Christmas Parade grand marshal

Olympic gold medalist in skeet shooting Kimberly Rhode, a Cal Poly Pomona alumna, will be the grand marshal of this year's Pomona Christmas Parade, according to a news release from the Downtown Pomona Owners Association (DPOA).

Rhode is the first American in history to win individual medals in five consecutive Olympic Games, and is the first woman to win three gold medals in Olympic shooting, according to the release.

As a U.S. gold medal winner at the London Games last summer, she matched the world record by hitting 99 out of 100 clays.

Theme of this year's parade is "A Golden Christmas," intended to both compliment Rhode and her accomplishments and recognize Pomona's rich heritage.

The parade committee also plans to honor individuals who have worked to make a difference in Pomona. Nomination forms, due by Oct. 31, are available on line at www.downtownpomona.org, along with applications for participants and sponsors.

Selected honorees will be featured as community heroes in the parade.

More than 100 entrants and 2,000 participants are expected in this year's parade,



Photo courtesy of Sommer Wood/www.thecmp.org

Kimberly Rhode

scheduled for 10 a.m. Saturday, Dec. 8, along Second Street in downtown Pomona.

The parade marches west along Second Street, turns south on Park Avenue and ends at Pomona City Hall where festivities continue throughout the day with "Holiday at the Plaza."

The DPOA is the organizer and primary sponsor of the parade.

Four advanced technology 3-D mammography units going on-line at Pomona Valley Hospital

The first of four 3-D mammography units has been installed at the Pomona Valley Health Center in Chino Hills as a part of a \$1.8 million Pomona Valley Hospital Medical Center program to provide area women the most advanced mammography technology available, according to a hospital news release.

The 3-D breast imaging, called tomosynthesis, provides state-of-the-art technology for the early detection of breast cancer.

A second unit at the Pomona Valley Health Center in Claremont is expected to be in use by the end of October.

Two more, in the Breast Health Center of the Robert and Beverly Lewis Family Cancer Care Center in Pomona, are expected to be in use next month.

Once the four units are up and running, the hospital will be the largest facility in Southern California to exclusively offer this technology.

Only about a dozen hospitals in the U.S.

currently offer this advanced technology.

"'Every woman, every time' is our pledge to the community with the purchase of this revolutionary screening technology," said Richard E. Yochum, president and CEO of the hospital. "Its advantages are so superior that every one of our patients scheduling a mammogram will receive it."

The new technology was approved by the U.S. Food and Drug Administration last year.

Breast cancer strikes one out of seven women in the U.S. Traditional mammography is a good tool but misses about 20 percent of all breast cancers, according to a hospital spokesman.

He said the new technology not only is superior in terms of image but is a "kinder, gentler mammography experience."

For more information on the technology or to schedule an appointment, call (909) 630-7980 or visit www.pvhmc.org/3DMammogram.

Re-Elect

STEPHEN ATCHLEY

Pomona City Council

District 6



ACCOMPLISHED

- ★ BA in Economics, University of La Verne
- ★ Masters in Economics, University of Southern California

EXPERIENCED

- ★ 30 year Educator
- ★ Two Term Pomona District 6 Council Member

RESPECTED

Endorsed by:

- ★ LA County Supervisor Michael Antonovich
- ★ Pomona Mayor Elliott Rothman
- ★ Claremont Council Member Sam Pedroza
- ★ Western University of Health Sciences President Philip Pumerantz (partial list)

COMMITTED

- ★ 49 year Resident of Pomona
- ★ Dedicated to the Future Growth of Pomona
- ★ Helped bring new \$30 Million Trade and Conference Center to Pomona Fairplex
- ★ Voted to replace aging diesel trash truck fleet with modern green, clean, CNG fueled trash truck fleet
- ★ Voted to continue sobriety checkpoints that save lives
- ★ Recently added \$200,000 to city tree trimming program
- ★ Helped balance Pomona's budget and is working to restore the emergency fund to safe levels by supporting business investment
- ★ New playground equipment for Ganesha Park
- ★ Gave \$10,000 from council expense account to Pomona Library last year (something no other council member did)
- ★ Helped bring a new Target retail center to Pomona (currently under construction)
- ★ Helped bring a new Chase Bank branch to Pomona (opening in February at Garey Avenue and Foothill Boulevard)
- ★ Newly repaved Bonita Avenue

**'Do the smart thing and send me
back to work for another four years.'**

Vote November 6, 2012

Pomona poll workers needed for Nov. 6 election

Members of the Pomona City Council and City Clerk Marie Macias are encouraging interested city residents to serve as poll workers in the Nov. 6 general election.

The Los Angeles County Registrar-Recorder/County Clerk's office, which has responsibility for conducting the election and overseeing

polling places throughout Los Angeles County, has reported that Pomona has a critical need for additional workers, including bilingual poll workers who speak Chinese and Vietnamese.

"Local precinct poll workers play an extremely important part in the election process," Macias said.

"Having an adequate number of workers at each polling place is crucial in ensuring an efficient election and a positive experience for voters."

For more information, contact the Registrar-Recorder's office at (562) 345-8294 or e-mail Patricia Smith at psmith@rrcc.lacounty.gov.

CANDACE BARRY

★ POMONA CITY COUNCIL ★

Dear Neighbor,

As a current leader in Pomona I am committed to serving the residents in this great city. My focus for the city includes:

- **Youth Programs:** Engaging youth in activities to help them develop and discourage them from joining gangs.
- **Safe Neighborhoods:** Developing greater relationships between public safety and our community will continue to make our neighborhoods Strong and Safe.
- **Investment in Business:** Investing in business means growing our revenue to provide resources for public safety, youth programs, and additional green space.
- **Beautification:** We must provide essential resources to beautify the city and show our city pride.
- **Green Space:** Our families and children deserve clean parks that are free of vandalism, drugs, and violence.

I hope to count on your vote for District 4 Councilmember.

With respect,

Candace Barry

City Leadership Roles

Co-Chair, Pomona Youth and Family Master Plan

Chair, Pomona Parks and Recreation Commission

Chair, Pomona Valley Human Relations Council

Chair, Pomona Advocates for Communication and Trust Committee

President, Pomona Pop Warner

Awards

Outstanding Volunteer Award (2004), Pomona Valley Human Relations Council Community

Excellence Award in Civic Service (2006 and 2008), The Inland Valley News

VOTE BARRY NOVEMBER 6TH

Paid for by Committee to Elect Candace Barry District 4 Councilmember 2012 (FPPC# 1349793) • Pomona, CA 91767 • www.Candace4Pomona.com (909) 218-0988



EIGHTH ANNUAL CANDLELIGHT VIGIL AT HOUSE OF RUTH -- Pomona's House of Ruth, which assists families victimized by domestic violence, held its eighth annual candlelight vigil last week during "Domestic Violence Awareness Month" to remember those who have lost their lives to domestic abuse in the past year and to honor domestic violence victims, survivors and their families. The theme this year was "No More." Representatives of the Pomona Police Department and The Sisterhood Academy at Montclair High School, an all girls community service club, participated in the observance. Pictured reading a list of the 138 women and children who died in California during the past year are, from left, Alyssa Cabrera, 17, a senior at Montclair High and President of The Sisterhood Academy, and Melissa Pitts, of House of Ruth. House of Ruth maintains a 24-hour emergency hotline at (909) 988-5559.

CANDIDATE

Jerry Perez



THREE VALLEYS MUNICIPAL WATER DISTRICT BOARD OF DIRECTORS, DIVISION 6

- Occupation: Utilities Supervisor/Commissioner
- A.S. Public Works, Citrus College
- B.S. Public Administration, University of La Verne
- City of Fontana Public Works Department - Operations & Maintenance Management - 5 Years
- Cities of Chino, Arcadia and Pomona Public Works Department - Operations & Maintenance - 14 Years
- City of Pomona Parks & Recreation Commissioner and past City of Pomona Charter Review Commissioner
- Water Distribution Operator and Water Treatment Operator, State of California Department of Public Health
- Pomona Pop Warner Football – Assistant Coach 7-8 year old Jr. Mighty Mites Division

We are faced with statewide problems with respect to water supply, water quality and deteriorating water conveyance infrastructure.

As a lifelong Pomona resident, I have a vested interest in this community and I pledge to draw upon my utilities/operations & maintenance experiences, education and professional certifications to ensure that the appropriate programs and policies are in place to provide adequate, reliable high quality water at an affordable cost.

I will demand fiscal responsibility, transparency and accountability. I will promote water conservation and recycling programs through community water education outreach programs.

I ask for your vote of confidence on November 6th.

#175 (last name at the end of the ballot)

Paid for by Committee to elect Jerry Perez for water board 2012 I.D #1349808

A new La Nueva Voz publishes each month on the fourth Thursday of the month.

Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations and dozens more:

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- La Verne library
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St. Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- Western University of Health Sciences Administration Building and Patient Care Center
- Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, 1420 S. Garey Ave. Pomona
- Pomona Valley Hospital Medical Center main lobby, maternity lobby
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Central Market, Towne Avenue and Phillips Boulevard, Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona



CicLAvia Pomona-Claremont bicycle ride set for Sunday

The Pomona Valley Bicycle Coalition will host a CicLAvia Pomona-Claremont ride Sunday as a Halloween themed, costumed event for riders of all ages in a "traveling block party" experience.

The seven-mile ride with an optional seven-mile return trip begins at 10 a.m. Sunday at the Claremont Metrolink train station, 200 W. 1st St., Claremont. Registration begins at 9 a.m.

Billed as an "exploratory ride," Sunday's ride is designed to test out the planned CicLAvia route for a "main event" next spring.

The group is attempting to arrange the ride next year on the same route with roads closed to vehicular traffic, although there will be no road closures for the ride next week.

Organizers are encouraging all riders to wear helmets and exercise caution in traffic.

CicLAvia, a non-profit 501(c)3 organization, produces free public events that "unlock Los Angeles' potential by temporarily closing city streets to cars and opening them to the use and enjoyment of the public."

The group attempts to connect neighborhoods and fragmented dis-

tricts, providing a catalyst for "discovery, possibility and community," according to a news release.

It was inspired by the Colombian "ciclovia" movement, a weekly phenomenon in Bogota that sees 80 miles of roadways closed to car traffic every Sunday.

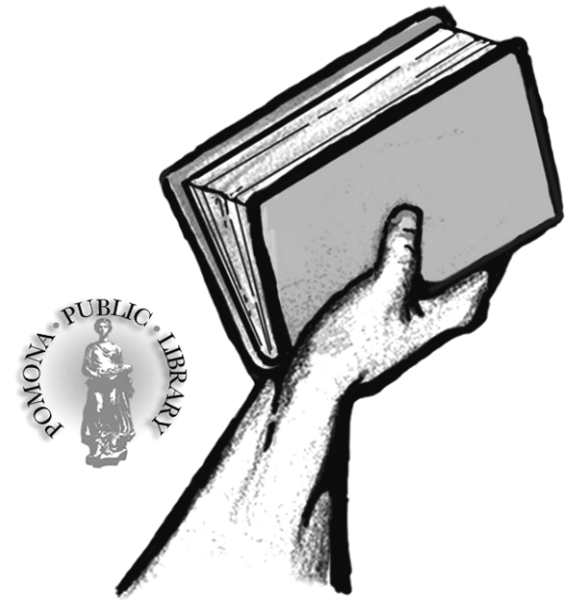
For more information, contact Aaron Paley, CicLAvia's executive producer, at (213) 365-0605 or by e-mail at aaron@carsla.net.

Your Insert Here!

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz.

Call Renee at (909) 762-1446 today!

PRESERVE THE LEGACY



SAVE OUR POMONA LIBRARY

To avoid the closure of the Pomona Public Library, the Friends of the Pomona Public Library and partners in the Community Task Force are asking the community to

Vote YES on Measure X

Paid for by Save Our Pomona Public Library Advocacy Group
Vote Yes on Measure X I.D. #1351555

Re-elect Elliott Rothman for Mayor of Pomona

It has been my honor to represent you as the Mayor of Pomona. Under my leadership, public safety has increased, new businesses have arrived, and the city's infrastructure and civic pride has improved. As Mayor, I will always be accessible, and represent your interests in the beautiful City of Pomona.

Ha sido un honor para mí representarles como Alcalde de Pomona. Bajo mi liderazgo, la seguridad pública ha incrementando, nuevos negocios se han establecido, y la infraestructura de nuestra ciudad y el orgullo comunitario ha aumentado. Como Alcalde, siempre seré accesible y representaré sus intereses en la bella Ciudad de Pomona.

During the past fifteen years, I have been involved in bettering our community in the following ways:

- ✓ Completed the Mission/71 Overpass, and paving more roads than ever before.
- ✓ Brought the new Fairplex Conference Center and Target store to the city.
- ✓ Created new jobs by attracting new businesses.
- ✓ Revitalized our Downtown, including the Fox Theater and holiday parade.
- ✓ Eliminated wasteful spending.
- ✓ Brought environmentally friendly solutions to the city.
- ✓ Supported numerous youth and community organizations, including AYSO, PYSO, YMCA, Little League, Scouts, JROTC, Special Olympics, and after school programs.
- ✓ Opened new community centers.
- ✓ Approved new parks for everyone to enjoy.
- ✓ Voted to keep Pomona's library open for the benefit of our community.



Durante los pasados 15 años, yo me he involucrado en mejorar nuestra comunidad de las siguientes maneras:

- ✓ Terminar el Puente Mission/71 y pavimentar más calles que nunca antes.
- ✓ Traer el nuevo Centro de Conferencias Fairplex y la tienda Target a la ciudad.
- ✓ Crear nuevos trabajos al atraer a nuevos comercios a nuestra ciudad.
- ✓ Revivir el Centro de Pomona, incluyendo el Teatro Fox y el Desfile Navideño.
- ✓ Eliminar gastos innecesarios.
- ✓ Traer soluciones ambientales a la ciudad.
- ✓ Apoyar numerosas organizaciones para la juventud y la comunidad, incluyendo AYSO, PYSO, YMCA, Little League, Scouts, JROTC, Olimpiadas Especiales y programas después de escuela.
- ✓ Aperturas de nuevos centros comunitarios.
- ✓ Aprobar nuevos parques para el disfrutar de todos.
- ✓ Votar por mantener en funcionamiento la biblioteca para beneficio de toda la comunidad.

I feel that my experience in the last fifteen years has gained me the knowledge and expertise to continue representing you as Mayor of the City of Pomona.

Siento que mi experiencia los últimos quince años me califican en sabiduría y experiencia para continuar representándoles como Alcalde de la Ciudad de Pomona.

Please vote to re-elect Elliott Rothman for Mayor.

Vote por re-elegir a Elliott Rothman para Alcalde.

iPoly High School on Cal Poly campus celebrates grand opening of new \$20 million facility

International Polytechnic (iPoly) High School, an award winning program that combines academics with “real world” applications and teamwork, celebrated the grand opening last month of its new 21-classroom facility located on the campus of Cal Poly Pomona.

The event was a major milestone for the unique high school which had operated out of portable buildings on the Cal Poly campus since the high school opened in 1993.

Operated by the Los Angeles County Office of Education (LACOE) in partnership with Cal Poly Pomona, the California Distinguished School serves 500 diverse students, most of whom live in surrounding communities in the Pomona, San Gabriel and Inland Valleys – from Alta Dena and Chino Hills to Hacienda Heights and Rancho Cucamonga and even Hemet and Los Angeles.

Pomona contributes 102 students, or 18.8 percent of the total of 544, to this year’s roster, making it the single largest source of students for the school.

Dr. Arturo Delgado, Superintendent of LACOE, said that while the school had been operating out of portables in what he termed substandard facilities, “it didn’t prevent

the students and the staff there from nonetheless creating an outstanding program, a program that was a distinguished school, and receiving award after award.”

“Now that we have a new building imagine what can be done,” he said.

He explained the new building project began seven years ago when LACOE staff started the process of applying for and receiving state funds.

“The new school is going to be a very visible and tangible demonstration of the Los Angeles County Office of Education’s commitment to iPoly,” he added. “The school has truly found an innovative way of promoting achievement among all students.”

Cal Poly President Michael Ortiz said the new building would not have been possible without the support of two “visionary people” – iPoly’s former principal Elsa Martinez and Dr. Robert Suzuki, former president of Cal Poly.



Dr. Mike Ortiz
President, Cal Poly Pomona

RIBBON CUTTING AT IPOLY HIGH SCHOOL GRAND OPENING -- Officials cut the ribbon last month to officially open a new \$20 million building to house the International Polytechnic High School (iPoly) on the Cal Poly campus in Pomona. Pictured, from left, are Assemblymember Norma Torres; State Sen. Gloria Negrete McLeod; Los Angeles County Office of Education Supt. Arturo Delgado; retired iPoly Principal Elsa Martinez; Cal Poly President Mike Ortiz; and Pomona Mayor Elliott Rothman. New iPoly Principal Bruce Petersen is pictured at left rear.

“The birth of this new facility can only create synergy between iPoly and Cal Poly Pomona,” Ortiz said. “After all, these two organizations have similar philosophy – at Cal Poly Pomona, we call our

efforts ‘learn by doing’ and at iPoly, it is described as ‘project based learning.’”

“iPoly’s commitment to learning ensures that graduates will be among the best prepared students when they enter college,” he added. “As a matter of fact, many of them have already entered college and are taking classes at Cal Poly Pomona.”

“We know that the best and brightest minds will pass through its doors,” he said.

Jordan Lim, president of the iPoly student body and master of ceremonies at the event, said iPoly students have a direct connection to higher education and a chance to take college courses.

“Given this advantage, it is no surprise that year after year about 94 percent of iPoly graduates go on to four year colleges and universities,” he said.

Suzuki told the story of a friend who asked him soon after he became Cal Poly president how he would like to have a high school on campus. He immediately created a joint committee to work on the idea which was approved by the LACOE Board and the faculty senate at Cal Poly.

He said the school was approved in record time and opened its doors in 1993 with 12 students.

“In the last 10 years or so it has really come together and has had a significant impact on improving the education of its students,” Suzuki said.

“When the idea for the school was first raised I said that it only made sense if ultimately it helped improve all public schools in the surrounding school districts,” he added. “Therefore, I said we should not just seek the best and brightest students but have a student population that reflects the social and ethnic diversity of the surrounding area.”

“I think the school has done that brilliantly,” he said. “However, its impact on improving the public schools in the area is still a work in progress and I hope that it will be one of the major goals in the school in the years ahead.”

He said he was encouraged by the fact that teachers from other schools are now spending time observing and teaching in the school.

Former Principal Martinez, who retired last year, said it was the students who “took a risk to come to a school that was different” and “that moved you into places where you felt uncomfortable and then you made it work.”

Bruce Petersen, iPoly’s new principal, said “the story of iPoly is one of sacrifice – leaders who sacrificed and took a risk to start this school . . .



Bruce Petersen
Principal, iPoly High School

. . . and teachers who sacrificed for a long time along with students in portable buildings and temporary structures but teachers and students that never gave up striving for excellence.”

iPoly is a tuition free public school offering a college preparatory curriculum focused on project-based learning, and recruits average students who may

not succeed to their highest potential in large traditional high schools.

The new \$20 million two-level building offers the latest educational technology and other learning tools previously not available to iPoly students, including interactive white boards in each classroom, video production facilities for career-technical education, and a computer lab.

It is located on 44,579 square feet on a 1.5 acre site on the Cal Poly campus.

Construction on the project began in March 2011 and was completed this August.

Elect Kenny Coble

Assembly 52nd District

On November 6, 2012

Leader

- Married 30 Years
- Three Sons, Two Daughters
- Entrepreneur / Business Owner
- Pomona Planning Commission Chairman
- Community Service Volunteer
- Member, Pomona First Baptist Church

"We can't afford spending like high speed rail or legislators voting their staff 10 percent pay raises while our cities and education suffer."

Vote **Coble**

Kenny

Assembly

Education Jobs Prosperity
www.kennycoble.com

Paid for by Kenny Coble for Assembly 2012 I.D. #1346714



ENJOYING THE DAY'S EVENTS -- Pomona's State Farm agent Jason Cortez (the newest member of the Pomona Chamber of Commerce) and friends were on hand this month at the festival at Sacred Heart Church in Pomona. Pictured, from left, are team members Nawal Atoura; Viviana Gutierrez (showing off the Jason Cortez ad in La Nueva Voz); Roger Garcia; and Cortez.



HOT DOGS AND HAMBURGERS -- Keeping the grill hot and the burgers coming at the Sacred Heart Church festival are, from left, Catalina Ibarra and Quirino Quiroz, both of the Grupo de Oracion (prayer group) of Pomona.



FESTIVAL AT SACRED HEART -- Hundreds turned out for the annual festival at Sacred Heart Church in Pomona this month. Pictured enjoying a train ride during the day's activities are, from left, mom Rebecca Quintanilla, of Pomona; Leslie Santana, 11 months; and Kevin Santana, 5.

WELCOMING GUESTS -- Pomona Mayor Elliott Rothman, at right, welcomes participants at the annual festival at Sacred Heart this month, with the help of translator Miguel Majin.



SCHOOL OF ARTS AND ENTERPRISE WINS VIDEO COMPETITION -- Pomona's School of Arts and Enterprise was named winner last week of a "Teen Driver Challenge" video production competition in which students developed 30-second video commercials portraying teen driving safety issues including drunk driving, cell phone use, distractions from teen passengers, speeding and others. Keynote speaker Jeff Keating, executive director of public affairs for Western University of Health Sciences and president of the Pomona Chamber of Commerce, said all seven of the videos were "creative, thoughtful and helpful to their peers." Winning team members who produced the video "The Choice is Yours," all seniors at Arts and Enterprise and pictured in the front row from left, are Stephanie Turcios, 16, Marlena Martinez, 17, Amanda Navarro, 17, Alexis Ramirez, 17, George Camacho, 17, and Brian Ramos, 18. Back row, from left, are Nona Tirre, of State Farm in Claremont, Pomona Police Corporal J.T. Garcia, and Pomona Police Sgt. Bert Sanchez, all organizers of the event; Assemblymember Norma Torres; Pomona City Councilmembers Cristina Carrizosa, Ginna Escobar and Paula Lantz; Rufino Bautista, representing State Sen. Gloria Negrete McLeod; Pomona Police Capt. Michael Ellis; and Pomona Police Sgt. Christian Hsu. The seven participating teams -- and a total of 65 students -- were from the School of Arts and Enterprise, Village Academy High School, Garey High School, and Park West High School. The first place team will receive a \$1,000 scholarship. The program was sponsored by the Pomona Police Department in conjunction with State Farm Insurance. The awards ceremony -- held at the NHRA Museum at Pomona's Fairplex -- coincided with National Teen Driver Safety Week.

Prostitution is crime prevention topic of next Southeast Area Commander Meeting

"Prostitution" will be the crime prevention topic at the next Southeast Area Commander Meeting next month presented by the Pomona Police Department.

The meeting is scheduled for

7 to 8:30 p.m. Wednesday, Nov 14, at Simons Middle School, 900 E. Franklin Ave., Pomona, according to Lt. Chuck Becker.

Residents, business owners and neighborhood watch members are invited to discuss local

issues specifically impacting the Southeast area of the city.

The Southeast quadrant includes the area east of Garey Avenue and south of Holt Avenue.

For further information, contact (909) 620-2318.



YOU ARE INVITED
iPoly High School Recruitment Open House
11-15-12, 6:30-8:30pm

Applications for the 2013-14 school year to be released
 November 15, 2012 from 6:30-8:30pm at iPoly's Open House
 3851 W. Temple Avenue, Pomona, CA 91768.

To RSVP: 909-839-2331

For more information, visit www.ipolyhighschool.org.





IN THE NAME OF ART -- An art exhibit opened this month in the AVD Gallery, at 590-1 W. 2nd St., Pomona, to showcase works of art produced by artists in the Palomares Art Group, at the Palomares Park Senior Center in Pomona. The group had its beginnings as an art class at Pomona Adult School and continued on its own after funding cuts eliminated the program. In the current exhibit, "Paint Pomona," students were asked to select a recognizable landmark in Pomona, paint it in different media, and show it in a Pomona gallery, according to artist Cristina Lambert. The show continues through Saturday. Some of the artwork is available for sale. Pictured with their works are Kyle McGee, at left, and Lambert, both of Pomona. About two dozen artists, mostly seniors, are members of the group.

HONORING THE DELEGATES

Some 100 delegates past and present -- all of whom provided local community input into the mental health services planning process -- were honored last week at the Avalon at Pomona's Fairplex by Tri-City Mental Health for their contributions over the past six years in developing Tri-City's planning elements under the California Mental Health Services Act (MHSA). The "Celebration of our Delegates" recognized the role the delegates -- including the 60 current delegates -- have played in making Tri-City a "System of Care." Delegates represent the various stakeholders and serve as Tri-City's "eyes and ears" in La Verne, Claremont and Pomona in areas of law enforcement, health services, schools and more, according to Tri-City CEO Jesse Duff. Pictured at the event, from left, are Antonette Navarro, Tri-City's director of clinical program services; Rimmi Hundal, Tri-City's MHSA manager; Claremont Mayor Larry Schroeder; Pomona City Councilmember Paula Lantz, Tri-City's Board Chair; Claremont Mayor Pro Tem Opanyi Nasiali; Tri-City CEO Jesse Duff; La Verne City Councilmember Robin Carder, a Tri-City Board member; and Claremont Councilmember Joe Lyons, also a Tri-City Board member. Tri-City Mental Health, created by the cities of Claremont, La Verne and Pomona in 1960 as a Joint Powers Authority, provides high quality, culturally competent behavioral health care treatment, prevention and education to a broad socioeconomic spectrum of residents in the diverse communities it serves.



PROST! -- Authentic German beer was the beverage of choice this month at Oktoberfest at Fairplex, served by the closest thing to German barmaids Southern California has to offer. Fairplex spokesperson Michelle DeMott said the event attracted more than expected with some 3,500 guests turning out on their opening Saturday night. Another round, fraulein?



OKTOBERFEST AT FAIRPLEX -- Members of an authentic German band "The Rhinelanders Oom Pah Pah Band" -- playing authentic German music and wearing lederhosen -- provided the background music at Oktoberfest at Fairplex for three weekends this month. "Sounds of Santana" played on The Beck's Stage next door. The event, spread out across two Fairplex venues, will continue through Sunday.



One of California's top early education centers.

Child Development Center at Fairplex
In Partnership with the University of La Verne

Los Angeles Times
READERS' CHOICE
Best of Southern California 2012
WINNER

Get your little ones off to the start they deserve -- with the early childhood education that is critical to developing confident, productive adults.

Our state-of-the-art childhood development center offers a safe and nurturing educational experience based on the play that helps infants, toddlers and preschoolers become lifetime learners. Our teachers possess the highest levels of education, each holding master's and/or bachelor's degrees. We will help prepare your children not only for the challenges of kindergarten, but for all the years that follow.

Now accepting applications! Please call (909) 623-3899 or visit fairplex.org/cdc for more information.

Good grades start with Great Vision!
Everyone going **BACK TO SCHOOL** will get an eye exam **PLUS** a complete pair of glasses with impact resistant polycarbonate lenses for **ONLY \$83.**

Para todos los estudiantes que REGRESARON A CLASES pueden recibir un examen de vista Y un par de lentes con policarbonato que es un material resistente a impacto POR SOLO \$83.

Call us to schedule your appointment.

All Eyes OPTOMETRY
1035 S Garey Ave., Pomona, Ca 91766
(909) 623-6766

We accept most vision insurance plans and Saturday appointments available. Please visit us at www.visionsource-pomonaoptometry.com and on

Aceptamos la mayoría de aseguranzas. Citas disponibles los Sábados.
Visite nuestra página de Internet en www.visionsource-pomonaoptometry.com y en



VETERAN TRAVEL AGENT -- Tami Farley, owner of Pomona Travel Agency at 540 W. Holt Ave., Pomona, told Pomona Chamber of Commerce members at this month's networking luncheon that "all inclusive" is always a better deal in travel packages. She added that "The biggest new thing happening is destination weddings" which also can be all inclusive. That means, she said, that the flowers, cake and wedding coordinator all are included. Farley said she has worked in the travel industry for the past 28 years. For more information, contact Farley at (909) 623-6474.



GO GOPHERS! -- The University of Minnesota was just one of about 100 booths available to students this month at the SO/CAL College Fair at Pomona's Fairplex Conference Center. Pictured talking about the school are, from left, Kristy Lear, admissions counselor for the University of Minnesota; Daniel Barela, 17, of Diamond Bar, a student at Pomona's Diamond Ranch High School who wants to study business administration; and Pomona Unified School District Board Vice President Dr. Roberta Perlman. Participating colleges included the United States Military Academy at West Point, Brooks Institute, the University of New Mexico, DeVry and many more. Perlman said it was the first year the event was held at Fairplex. "It looks wonderful!" she said.



SO/CAL COLLEGE FAIR -- Students had an opportunity this month to get an up close look at more than 100 colleges, universities and technical schools at Pomona's Fairplex Conference Center at the SO/CAL College Fair, a two-day event coordinated by The Learning Centers at Fairplex partnering with the Pomona Unified School District to attract students from throughout Los Angeles, Orange, Riverside and San Bernardino Counties. Seminars covered topics ranging from student financial aid to preparing for admission. Pictured at the California University of Management & Sciences booth are, from left, Amanda Ortega, 17, of Covina, who wants to become a nurse, Nicole Francia, 17, also of Covina, who is thinking of a career in psychology, and D.J. Johnson, recruitment and enrollment coordinator at California University of Management & Sciences. Ortega and Francia are both students at Covina High School.

*Recibe tu
calificación de crédito gratis
y tu informe de crédito de cortesía*

Sólo disponible en nuestras sucursales hasta el 15 de noviembre de 2012

Conocer tu calificación de crédito es clave para entender tu panorama financiero. Visita tu sucursal más cercana y conversa con uno de nuestros representantes sobre cómo puedes obtener la tuya.

Esta exclusiva promoción para clientes de Wells Fargo, te ofrece muchos beneficios:

- Obtén tu calificación de crédito gratis. (Un valor de \$12.)
- Evalúa los factores específicos que afectan tu calificación de crédito.
- Accede a tu informe completo de crédito sin cargo.
- Programa una cita personal con un representante para discutir tu situación crediticia.

Para más información, visita wellsfargo.com/calificaciongratis

Juntos llegaremos lejos



*Wells Fargo puede, a su exclusivo criterio, limitar la cantidad de códigos de acceso personales y/o cancelar la promoción de la calificación de crédito gratis y el informe de crédito de cortesía en cualquier momento. Su informe de crédito se parecerá al informe que vería un prestamista si este obtuviera su informe de crédito al mismo tiempo. En su versión, los datos se presentan en un formato que permite entenderlos con más facilidad. Su calificación de crédito podría variar por prestamista dependiendo del tipo de calificación empleada. La calificación de crédito que usted reciba en esta promoción probablemente no será la misma que la obtenida por un prestamista y se proporciona con fines educativos únicamente.





'OUT OF STATE' COLLEGE FAIR -- Nearly 1,000 students from 22 schools in area school districts attended the Southern California Out of State College Fair at the Village at Indian Hill in Pomona last week to learn more about 50 colleges from as far away as the East Coast and even Cardiff University in Wales, United Kingdom, and the University of East Anglia in Norwich, England. Pictured is Claudia Gonzalez, director of West Coast admissions for Syracuse University, talking with students who literally circled the room throughout the day. The event was produced by Bob Tyra Associates.

La Nueva Voz reaches 50% more readers in Pomona each month than the local suburban daily newspaper.



WEEKLY SPECIALS

<p>MONDAY MADNESS Half priced entrees 5-11 p.m.</p> <p>TACO TUESDAY ALL DAY \$0.99 Tacos \$3 Margaritas \$3.75 Corona bottle \$3 Dos Equis pint \$5 Dos Equis 23oz \$12 Dos Equis pitcher \$5 Patron</p> <p>PIZZA FRIDAYS \$5 for Cheese or \$6 Pepperoni</p>	<p>MONDAY & THURSDAY NIGHT NFL SPECIALS: \$2 Popcorn \$2 Pints of Domestic Beer \$3 Pints of Premium Beer \$3 Well Drinks \$4 Hot Dog and French Fries \$5 Cheese pizza \$6 Pepperoni Pizza</p>
--	--





Ask your server for details. Subject to change.
Hours: Sunday - Thursday: 11 a.m. - 11 p.m.
Friday & Saturday: 11 a.m. - 12 a.m. (midnight)
College Football Saturdays open at 10:00 a.m.
NFL Sundays open at 9:00 a.m.

Target... from pg. 1



Aerial view of project site shows layout of new Target shopping center.

Pomona's associate planner Luis Rocha said in his presentation that the project was expected to result in increased traffic on Highway 71. However, in response to a question from Planning Commission Chairman Kenny Coble, city staff said new Caltrans funding now places estimates for an upgrade of the highway to begin construction as early as in the next five to seven years.

That would mean the upgrade would be completed in as little as 10

years, rather than the originally scheduled 2035.

Downtown Pomona Owners Association President Carolyn Hem-

ming spoke in favor of the project, adding that she welcomed the Target project as a way to help keep tax dollars in the community.

Centro comercial... de la pág. 1

aprobado por la comisión de planificación. El único elemento no aprobado fue la solicitud de promover la venta de cerveza y vino en la parte delantera de la tienda.

El centro comercial - con un total de 391,725 pies cuadrados de super-

ficie - se edificará en dos secciones con un gimnasio de 41,000 pies cuadrados, una tienda de mejoras para el hogar de 136,000 pies cuadrados y otras tiendas a lo largo de la autopista 71 con la tienda Target de 139,000 pies cuadrados ubicada a lo largo de la calle Rio Rancho.

Este proyecto innovador y moderno incluirá todo desde acceso para bicicletas y estacionamiento con sistemas eléctricos que bloquearán las llantas de los carros de compra para evitar que sean removidos de la propiedad.

Luis Rocha, el planificador asociado de Pomona, dijo que el nuevo proyecto podría resultar en un aumento de tráfico sobre la autopista 71. Sin embargo, en respuesta a la inquietud que expresó Kenny Coble, comisionario y presidente de planificación, el personal de la ciudad aseguró que Caltrans tiene fondos para hacer mejoras y ajustes a la autopista y adaptarla a este aumento de tráfico.

Carolyn Hemming, presidenta de la Asociación de Comerciantes del Centro de Pomona habló en favor al proyecto, agregando que el nuevo centro comercial funcionará como una manera de mantener los impuestos de compra en la comunidad.



**More policies.
More savings.**

John Forbing, Agent
Insurance Lic#: 0502558
3030 W Temple Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-623-8571

Bundle auto, home and life for big State Farm® discounts.

So let me show you how State Farm can help protect all the things that matter most - for a lot less than you think.
GET TO A BETTER STATE.®
CALL ME TODAY.



1203028

State Farm, Bloomington, IL

Advertise in La Nueva Voz
Reach 30,000 readers in and around Pomona
"We do it all!"
Call (909) 762-1446



TEACHER OF THE YEAR -- Emily Rodriguez, a special education resources teacher at the School of Arts and Enterprise in Pomona, was named Pomona's "teacher of the year" by state Sen. Gloria Negrete McLeod at an awards luncheon in Ontario this month. McLeod said Rodriguez is "compassionate and dedicated" and "is a teacher able to reach students of all abilities" who enjoys seeing students overcome great challenges to reach their goals. She has been teaching for five years. Eleven teachers were recognized representing communities throughout the 32nd Senate District. "Their communities appreciate their work and so do I," McLeod said. Teachers were nominated by parents, students, colleagues and friends. Pictured, from left, are Rodriguez and McLeod.

Una Líder Que Trabaja Para Usted y La Comunidad

- Ayudó a los residentes ahorrar dinero en el costo de agua
- Ayudó a generar fondos para composturas de carreteras y reemplazar el alumbrado público con faros de eficiencia de energía
- Ayudó a traer trabajos e ingresos a Pomona
- Realizó el trabajo difícil de balancear el presupuesto de Pomona



Danielle Soto

Re-elig a Danielle Soto Concejo Municipal de Pomona Distrito 1 Noviembre 6, 2012

“Estoy comprometida en continuar la tradición de servicio que mi abuela, la difunta Nell Soto, infundó en mí y trabajaré diligentemente para hacer de Pomona una ciudad de oportunidades y de orgullo para usted.”

Pagado por Danielle Soto para el Concilio 2012, ID #1309476

Obtenga más de sus Beneficios de Medicare.

Su salud es importante y en Inter Valley Health Plan, sabemos que también es algo personal. **El objetivo es atender a nuestros miembros y servir a nuestra comunidad.** Y eso es exactamente lo que hemos hecho durante más de 30 años, aquí mismo en Pomona.

Nuestros representantes están disponibles para darle información valiosa gratuita* sobre Medicare, y pueden responder sus preguntas en español.

Es posible que se haya preguntado:

- **¿Cómo funcionan los planes de atención médica de Medicare Advantage?**
- **¿Qué tipo de beneficios se incluyen bajo este plan de seguro de atención médica?**
- **¿Cuánto tengo que pagar de mi parte?**
- **¿Puedo escoger a mis médicos?**

Venga a una de nuestras reuniones comunitarias para enterarse de cómo puede inscribirse en un plan con cobertura de atención médica de Medicare Advantage, cuánto cuesta, y cuál plan le conviene. ¡No pierda esta oportunidad de conseguir información importante de un representante que habla su idioma y a quien le importa su salud!

Jueves, 8 de Noviembre, 2 pm
Jueves, 29 de Noviembre, 10 am
Inter Valley Health Plan, 4º piso,
sala de conferencias, 300 S. Park Ave, Pomona

Llame gratis hoy para reservar su sitio al **1-800-500-7018** ó al **1-800-505-7150** TTY/TDD para personas con problemas auditivos/de habla de 7:30 am a 8 pm los 7 días a la semana. www.ivhp.com

 **Inter Valley Health Plan**
Para la salud. No para ganar.

Es Algo Personal.



Scott Pratt
Su recurso personal de Medicare **Se Habla Español.**



Para acomodar a personas con discapacidades en las reuniones de venta, por favor llame al número que aparece arriba. Un con licencia representante del departamento de ventas estará presente con folletos publicitarios y solicitudes. Inter Valley Health Plan es una compañía sin fines de lucro y una organización de Medicare Advantage contratada bajo Medicare. Cualquier persona que califique para la Parte A de Medicare y que esté inscrita en la Parte B puede aplicar, incluyendo aquellas personas menores de 65 años que califican para Medicare porque reciben beneficios de discapacidad bajo el Seguro Social. Si usted no tiene la Parte A de Medicare, puede comprarla a través del Seguro Social. Los miembros deben continuar pagando la prima de la Parte B de Medicare. *Gratuita, sin ninguna obligación de inscribirse en el Plan. Este es un anuncio publicitario; para obtener más información, comuníquese con el Plan. H0545_FUY2012_114sp File & Use 10/12/2011



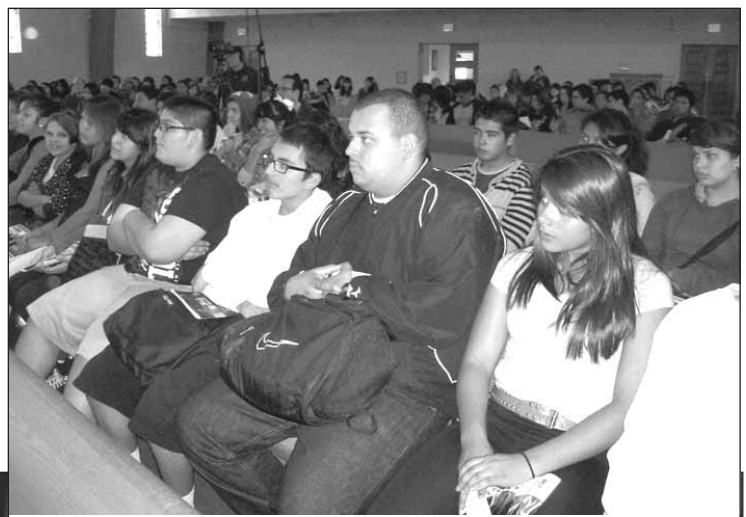
LUNCH WAS ON THE HOUSE FROM TONY'S FAMOUS FRENCH DIPS AT POWER OF PINK EVENT -- Tony's Famous French Dips of Pomona provided lunch at the Power of Pink Project party at Pomona Valley Hospital Medical Center last week. Pictured, from left, are volunteer servers Timo Marin of Rialto; Diane and Pomona attorney Cedric (Gino) Elias, owners of Tony's; Camille Quezada of Ontario; and Monica Marin, also of Rialto. Cancer survivor Jennifer Rudin of Chino Hills, who attended the party, went to the first party a month after her first surgery and said it was "amazing." She added, "you never forget you're not alone and you have an entire community to let you know you're loved and you're going to fight it." Rudin is the 2013 "Hero of Hope" for the American Cancer Society Border Sierra region. Tony's French Dips is located at 986 E. 2nd St., Pomona.



POWER OF PINK PROJECT IN SEVENTH YEAR -- The Power of Pink Project celebrated cancer survivorship for the seventh year with a party last week at Pomona Valley Hospital Medical Center. Michele Daly, co-founder of the project along with Joan Bunte, said when she launched the project she was not aware she had breast cancer and was diagnosed three days before the first event in 2006. Bunte said the event was designed to support cancer patients and survivors and to thank those who knitted scarves to donate to the breast cancer centers of five hospitals. Pictured with some of the scarves are, from left, Bunte and Daly. Funds raised at the event go to area hospitals.

event was designed to support cancer patients and survivors and to thank those who knitted scarves to donate to the breast cancer centers of five hospitals. Pictured with some of the scarves are, from left, Bunte and Daly. Funds raised at the event go to area hospitals.

HIGH SCHOOL STUDENTS INTRODUCED TO OPERA 'POMONA STYLE' -- More than 200 Pomona high school students were introduced to opera by Pomona's Repertory Opera Company this month at two special hour-long performances of the current production of the opera Don Giovanni at Pomona's First Christian Church. Pictured, at left, is Arthur Freeman, as Leporello, and, storming off stage, Coril Prochnow, as Donna Elvira. Freeman has directed several operas and has performed more than 25 roles. Prochnow collaborates with composers in the production of new works and also works as a studio singer. She studied for many years with UCLA opera coach Mario Carta. The high school performances were part of a larger project by Pomona's Cultural Arts Commission - and funded by a National Endowment for the Arts Community Education Grant -- to enhance high school students' experience in the arts. Included will be tours of artist lofts in Pomona, creation of set pieces for a Repertory Opera Company production of Magic Flute, and high school students singing in the Magic Flute production.



ART'S AUTO BODY AND PAINT SHOP

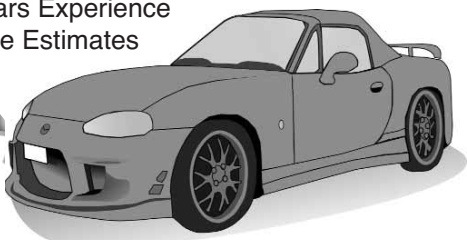
351 S. Reservoir St., Pomona, CA 91766

Quality is not expensive... it's priceless!

27 years Experience
Free Estimates

Deductible Financing Available!
See manager for details.

We offer discounts for military, seniors and students!



27 Años de Experiencia
Presupuestos Gratis

Specializing in the repair of all foreign and domestic vehicles

Especialistas en reparaciones de carros domésticos e importados

- Expert Color Matching
- Restorations
- Plastic Bodies
- Urethane
- Fiberglass Repairs
- Bumper Repairs
- Major Frame and Unibody Repairs
- Minor to Major Collisions
- Free Towing w/Service
- Free 2-Day Car Rental
- Free Pickup and Deliver
- All Work Guaranteed
- Ask Manager for Details

- Expertos en color
- Restauraciones
- Partes de plástico
- Uretano
- Reparación de Fibra de Vidrio
- Reparación de Defensas
- Reparación Mayor de Carrocería
- Todo Tipo de Colisión
- Servicio de Grua Gratis
- Renta de Auto Gratis (2 días)
- Recojemos y Entregamos Gratis
- Trabajo Garantizado

Phone: 909-620-5464

Free 24-hour towing with repair. Call 909 623 1487

THE SCHOOL OF
ARTS
AND ENTERPRISE

UNLOCKING YOUR CREATIVE EXCELLENCE

VISUAL ARTS • MUSIC • DANCE • VOCALS • THEATRE • POETRY

Applications also available on line at
www.TheSAE.k12.ca.us

NOW ENROLLING

Open house every Wednesday at 3 p.m.

A STATE CERTIFIED PUBLIC CHARTER HIGH SCHOOL

THE SCHOOL OF ARTS AND ENTERPRISE
295 N. Garey Ave.
Pomona, CA 91767

(909) 622-0699

Pastor Ivory Brown of Pomona's Brown Memorial Temple named to number two spot in Southern California church region

Pastor Ivory R.F. Brown, spiritual leader of Pomona's Brown Memorial Temple, was elevated this month in a special service at the church to the number two position of the Southern California Evangelistic Jurisdiction.

The "elevation celebration" recognizes Brown's appointment to become what is essentially the executive administrative assistant, or "right hand man," to Bishop Christopher E. Milton, of Pasadena, who heads the local jurisdiction covering an area from Perris to Long Beach to Lancaster and including some 28 churches in the Church of God and Christ.

Brown's small church, which has a large impact on the Pomona community, was founded by his late father, Clarence Brown, in 1962. The church has continued to devote significant time and resources to community outreach and providing

programs ranging from mentoring to counseling – all part of the mission of the larger church.

Participants joining Brown at the ceremony included Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez. Brown serves with Martinez on the Superintendent's Faith Based Roundtable.

Also on hand was Angie Castro, assistant field director for Los Angeles County Supervisor Gloria Molina, and a representative of Pomona Mayor Elliott Rothman's office.

Brown had previously served as the secretary of the Southern California Evangelistic Jurisdiction and Milton served as executive administrative assistant before the two were elevated.

In his new role, Brown will chair meetings of the church executive board and will handle communications with the national jurisdiction of the church.

"He's a qualified, very articulate, knowledgeable person," Milton said. "He really does a great job."

"It is a privilege and an honor to be honored today," Brown said. "We have a dynamic young leader."

He said Milton, at age 47, is the third youngest bishop out of some 200 worldwide.

Martinez said Brown has served the entire community.

"We owe your church and your leadership for all your years of service," Martinez said. "You not only pray but you put those prayers into action. I am so excited I have someone to partner up."

Castro said Brown is known in her office for his efforts to help people find jobs. She added that Supervisor Molina's priority is children and their families, very much like the priorities of Brown.

"It's been about helping the children and families in Pomona," she said. "It's always an honor... to have people in the community like Pastor Brown. We look



BROWN MEMORIAL TEMPLE CHOIR -- Soloist Vanessa Brissette of Pomona, holding microphone behind the podium, leads Pomona's Brown Memorial Temple Choir in song during an "elevation celebration" honoring Pastor Ivory Brown, spiritual leader of the church, on his new position in the Southern California Evangelistic Jurisdiction.

POMONA PASTOR NAMED TO REGION'S NUMBER TWO SPOT -- Pastor Ivory Brown, at right, was named to the number two position this month of the Southern California Evangelistic Jurisdiction, Church of God and Christ. Pictured at a special "elevation celebration," from left, are Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez; Bishop Christopher E. Milton, of Pasadena, and Brown.

forward to continuing to work with you." "Pastor Brown is a man of ac-



Angie Castro
Office of Supervisor Gloria Molina

BINGO PAYOUTS

HOSTED BY
AMERICAN LEGION POST 30
TUESDAY NIGHTS -- DOORS OPEN AT 4:00 P.M.
239 E. HOLT AVE., POMONA, CA. 91767
FOR INFORMATION — (909) 620-0943

RED SESSION STARTS AT 4:30 P.M. 1st Pack \$10.00 Buy-In 2nd Pack \$5.00 Buy-In 3rd Pack \$5.00 Buy-In	Early Bird Special All games pay minimum	\$200
GREEN SESSION STARTS AT 6:30 P.M. 1st Pack \$15.00 Buy-In 2nd Pack \$10.00 Buy-In 3rd Pack \$5.00 Buy-In	New Bigger Guaranteed Payout/ Minimum \$250	\$250
BLUE SESSION STARTS AT 8:30 P.M. 1st Pack \$15.00 Buy-In 2nd Pack \$10.00 Buy-In 3rd Pack \$5.00 Buy-In	8 Games paying out Minimum \$250	\$250

Bingo payouts can be larger than advertised. Based on attendance!

PAGOS DE BINGO
Martes por la noche – las puertas se abren a las 4:00 P.M.

SESIÓN ROJA Empieza a las 4:30 P.M. 1er Paquete \$10.00 2ndo Paquete \$5.00 3er Paquete \$5.00	Especial Madrugador Todos los juegos pagan el mínimo	\$200
SESIÓN VERDE Empieza a las 6:30 P.M. 1er Paquete \$15.00 2ndo Paquete \$10.00 3er Paquete \$5.00	Pago Nuevo y Garantizado/ Mínimo \$250	\$250
SESIÓN AZUL Empieza a las 8:30 P.M. 1er Paquete \$15.00 2ndo Paquete \$10.00 3er Paquete \$5.00	8 Juegos pagando Mínimo \$250	\$250

PARA MAS INFORMACION — (909) 620-0943

Downtown Pomona

D O W N T O W N

.ORG

SHOP, DINE, WORK & PLAY

GALLERIES, RESTAURANTS, LOUNGES, MUSIC VENUES
SPECIALTY RETAIL, ANTIQUES SHOPS AND MORE.
ALWAYS SOMETHING TO DO EVERY DAY OF THE WEEK!

Come Visit Us!

WWW.DOWNTOWNPOMONA.ORG

Forum... from pg. 4

sharing costs of some services with neighboring cities and exploring other options.

Rothman pointed to the state for taking dollars from the city when it ordered that all 400 redevelopment agencies in the state be dissolved last February.

"It's crippling the city of Pomona," Rothman said. "Until the state gets their hands out of our wallet there's no magic cure."

However, he said he is looking forward to getting tax dollars back through new projects currently under way in Pomona.

"It seems to be moving in that direction," he said.

On gangs and drugs, Rothman said the problem confronts the entire country, not just Pomona.

"It's just a tragedy and it is tearing society up," he said, adding that the YMCA, the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley and others have shown a lot of potential in making a measureable difference in this area.

He said the city needs to "make the investment."

City council candidates

In the city council segment, even District 6 candidate Ron Vander Molen, one of five candidates chal-

lenging Councilmember Stephen Atchley in the Nov. 6 election, started sounding like he's been watching the presidential debates.

"I see potential in Pomona," he said, but "it's time for a change."

He added that the city has had a lack of leadership for a number of years.

"We need to change that, we need to band together," he said, to increase safety in the community and prevent a budget crisis.

He said Pomona City Hall is known as an unfriendly place for business.

"We need to welcome them (business)... we need to be business friendly," he said.

District 1 candidate Rubio Ramiro Gonzalez, who is trying to unseat Councilmember Danielle Soto and said he comes from a family of farm workers and factory workers, said he wants to prevent the city from going bankrupt.

And John Nolte, also a District 1 candidate, said Pomona is a city with a huge potential with residents who care about their families and work very hard to provide for their families.

He said he wants to provide jobs and a healthy environment for chil-

dren.

Councilmember Soto, who holds a bachelor's degree from UC Santa Cruz in environmental studies and works in public affairs at the South Coast Air Quality Management District, emphasized the significance of the city's work in the area of environmental issues, work on a greenhouse gas plan and traffic.

Candace Barry, who is challenging City Councilmember Paula Lantz in District 4, said new energy is needed to move Pomona forward, adding that the city needs to be proactive in its dealings with the business community and with the city's youth.

Lantz, who said she is a lifelong resident of Pomona, said she is known for returning telephone calls and e-mails and works regularly with churches and businesses. She said she brings people together to focus on the issues rather than individuals and on what's best for Pomona.

Economic slowdown

On the economic slowdown in Pomona, Lantz said many developments were beyond the city's control – the loss of car dealerships because of the economy and the loss of Circuit City because the company went bankrupt.

She said new businesses must have a "buying public to attract them."

Lantz said the city has learned over the years to do "more with less," adding that the city has very little control over its revenue.

Councilmember Atchley said he is asking voters to return him to office because of his experience, his achievements and his commitment.

He claimed partial credit for the new conference center at Fairplex, the repairing of White and McKinley Avenues, and said he regularly has people coming to his door to discuss city issues.

In addition, he said he was the only council member to contribute \$10,000 of his funds to the Pomona Public Library.

He said he is working on a three-point program to improve city finances that would include prioritizing programs, restoring an emergency fund and setting an example for city staff to follow.

Debra Martin, one of Atchley's five challengers in District 6, said she grew up in an immigrant family and believes in giving back. She has served as a city commissioner for 13 years. She wants to focus on keeping neighborhoods safe and bringing back jobs.

She said the city needs "progressive, focused leadership to turn (its budget problems) around."

Mario Ramos, also challenging Atchley, cited problems with city fi-

nances and blamed a lack of leadership and a lack of vision as part of the problem.

He said public safety is important in the effort to overcome an image problem in Pomona.

Eunice Russell, another Atchley challenger, said she was the founder of the Ganesha Neighborhood Watch and was instrumental in getting additional lights in Ganesha Park, resulting in a reduction in crime.

She suggested contracting out some technical services required by the police department, including perhaps special weapons team support, to help reduce costs.

Pomona Planning Commissioner Robert Torres said the city needs new vision, new ideas and new representatives who care about the future of the city.

Torres, who served as a volunteer for his local Neighborhood Watch group and is also challenging Atchley, served as a Vehicle Parking District commissioner before his appointment to the Planning Commission.

He said he helped bring in a new Big 5 store on Foothill Boulevard and voted to approve the Monterey transit station in downtown Pomona.

He said if elected, he would institute a districtwide newsletter and work to revitalize Neighborhood Watch.

Torres cited a need to establish a business friendly environment.

Juan Carlos Garcia Juarez, challenging Lantz in District 4, said he has served as a Pomona Parks and Recreation Commission member and has put a lot of hours into the city for social justice for all of the community.

He said he will work to reduce violent crime to make residents and customers in the city more comfortable.

And he wants to make the city more attractive to the business community.

On the Measure X library initiative, Nolte said he was still undecided but concerned because it did not contain a sunset clause but would remain in place indefinitely.

Gonzalez said he opposed the measure, explaining the city lost 13,000 residents in the last eight years and likely would lose more because of the new tax.

In all, 12 city council candidates and three mayoral candidates were on hand at the event in the Western University of Health Sciences auditorium. Only City Council District 1 candidate Virgilio (Jojo) Pico Doniza, one of three challengers seeking Councilmember Soto's seat, was not present.



POMONA VALLEY MEMORIAL PARK

A Non-Profit Corporation

Cemetery • Mausoleums • Crematory

tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726



Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营运。该墓地, 它为所有的信仰, 提供了一个美丽, 宁静的墓地和负担得起的选择



Janet Roy
General Manager

Cemetery Grounds

8 am until 5 pm daily

Mausoleum

9 am until 4 pm daily

Office

8 am until 4:30 pm
Monday - Friday



Cementerio • Mausoleo • Crematorio

公墓 • 陵园 • 火葬场



502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766
pomonacemetery@verizon.net • www.pomonacemetery.com

La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading
Bilingual Newspaper

A division of
South Coast Media Services
Providing media relations services
since 1983

P.O. Box 1117
Pomona, CA 91769

Publisher

Jeff Schenkel

Tel: (909) 224-0244

jeffschenkel@verizon.net

Director of Advertising

Virgil Jose

Tel: (760) 240-5662

lanuevavozads@verizon.net

Advertising Sales Manager

Renee Barbee

Tel: (909) 762-1446

reneebarbee7@gmail.com

Layout and Design/Translations

Dora Cruz

lanuevavozeditorial@verizon.net



Pomona Valley Democrats honor four with Civil Rights Legacy Awards

Gayle Claiborne of the Pomona Inland Valley Martin Luther King Jr. Project, John Owsley of Pomona Valley Youth Employment Services, Pitzer College Professor Emeritus Jose Calderon, Ph.D. and Rep. Joe Baca were honored this month in Pomona as recipients of the third annual Nathaniel and Elizabeth Davis Civil Rights Legacy Awards by the Pomona Valley Democratic Club.

Democratic Club President Arturo Jimenez said the awards, repre-



CIVIL RIGHTS LEGACY AWARDS -- Recipients of the Pomona Valley Democratic Club's Civil Rights Legacy Awards were honored this month in Pomona. Pictured, from left, are Pitzer College Professor Emeritus Jose Calderon, Ph.D.; Pomona Valley Democratic Club President Arturo Jimenez; Elizabeth Davis for whom, along with her late husband, the awards were named; Gayle Claiborne, of the Pomona Inland Valley Martin Luther King Jr. Project; and John Owsley, of Pomona Valley Youth Employment Services.

sending the club's highest honor, recognize the work of individuals or organizations that are dedicated to serving the city of Pomona by advancing social justice and civic activism, "bettering the lives of Pomona residents."

Claiborne, a Los Angeles native and a Cal Poly Pomona graduate with a bachelor's degree in urban planning, has been involved with the Martin Luther King, Jr. Project since the late 1990s and believes in its contributions to "empowerment" and "racial and social justice."

Owsley, who has served as executive director of the Pomona Valley Youth Employment Services since 1974, also attended Cal Poly Pomona and has lived in Pomona

since 1965. His primary focus is providing services to disadvantaged youth.

Calderon, who taught sociology and Chicano studies at Pitzer and is president of the Latino and Latina Roundtable of the Pomona Valley and San Gabriel Valley, is an immigrant and the son of immigrant farm workers who connected his academic work with immigrant rights organizing, student-based service learning and community-based coalition building.

Baca, who has represented the Inland Empire in Congress since 1999, serves as chairman of the agriculture subcommittee and helped secure record levels of funding for federal nutrition programs in the 2008 Farm

ENJOYING THE CIVIL RIGHTS LEGACY AWARDS DINNER -- Pictured this month at the Pomona Valley Democratic Club's Civil Rights Legacy Awards at the Pomona Ebell Museum of History are, from left, award recipient Rep. Joe Baca; Mistress of Ceremonies Connie Leyva, president of the California Labor Federation and president of Local 1428 (Pomona/Claremont) of the United Food and Commercial Workers International Union; Mrs. Barbara Baca; Pomona Valley Democratic Club President Arturo Jimenez; and Manuel Saucedo, Board member and membership chairman of the Democratic Club.

Bill which put food on the table for more than 44 million Americans. He has led successful efforts to fight "English only" amendments and has been a vocal advocate for comprehensive immigration reform.

Former U.S. Ambassador Nathaniel Davis and his wife Elizabeth moved to California in 1983 after years of diplomatic service with the U.S. State Department. The late Nathaniel Davis became a professor of international relations at Harvey Mudd College in Claremont.

Among his many civil rights credits, he served as a captain of marshals at the Martin Luther King Jr. March on Washington, serving just below the podium where King and others spoke that day.

The two were members of the Pomona Valley Democratic Club from the time it was founded.

The event was held at the Pomona Ebell Museum of History.

Two shows running at Pomona's dA Center for the Arts

Two art shows – Dia de Los Muertos: "Altars and Shrines" and the 10th annual Aztlan Show "En La Mixa" – opened this month at The dA Center for the Arts in Pomona and will continue through Nov. 24.

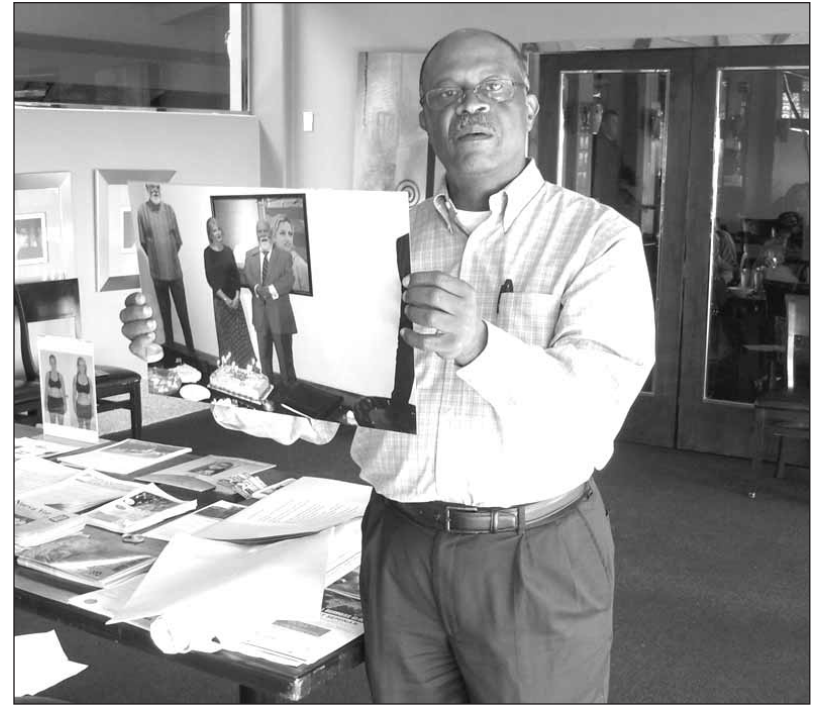
Curator of "Altars and Shrines" is Marti Gutierrez and curator of "En La Mixa" is Frank Garcia.

En La Mixa, featuring the works of more than 40 artists, originated 10 years ago as an effort to overcome the community's lack of exposure to the power and beauty of Chicano art.

Altars and Shrines is a collection of community submitted pieces focusing on the Mexican holiday known as the Day of the Dead.

A "Second Saturday" reception for the two shows is scheduled for 3 to 10 p.m. Saturday, Nov. 10, and is free and open to the public.

The gallery is located at 252-D S. Main St., Pomona. Hours are noon to 4 p.m. Wednesday through Saturday and noon to 10 p.m. the second and last Saturday of the month. For more information, contact (909) 397-9716.




WOW ACTION SERVICES -- Ed Pruitt, owner of Pomona's WOW Action Services, a video production company specializing in cable advertisement and informational video production, told Pomona Chamber of Commerce members at this month's networking luncheon to use video to their advantage. "It freezes time" and people remember it "because they've seen it." Pruitt, pictured, displays one of several photos of Chamber Executive Director Frank Garcia honoring him for his many contributions to Pomona. For more information on WOW Action Services, contact (909) 622-3302.

The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

Project Sister Family Services
Sexual Assault and
Child Abuse Services
909-626-4357
or 626-966-4155
www.projectsister.org

HOUSE OF RUTH
Abused by your partner
and need help?
24-hour hotline:
**(909) 988-5559 or toll
free at (877) 988-5559**

Business Directory



RONALD A. HENSEN, O.D.
ROBERTA A. PERLMAN, O.D.
Doctors of Optometry
Doctores de Optometría

5385 Walnut Avenue, Suite 2
Chino, California 91710
Telephone: (909) 627-8523
Fax: (909) 627-5183

Office Hours By Appointment
Horario de Atención Con Cita



(909) 623-6474
FAX (909) 865-8482

POMONA TRAVEL AGENCY
TRAVEL SPECIALISTS - FOREIGN AND DOMESTIC
MEMBER OF SIGNATURE TRAVEL NETWORK

TAMI FARLEY
Owner/Travel Agent
pomonatravel@aol.com

Post Office Box 2567
540 West Holt Avenue
Pomona, CA 91768
CST #2058219-40

Affordable parties

Carnival games including
Bean Bag Toss and NEW Pizza Spin

Kids' Birthday Parties

Rentals at a Deal, nothing over \$20
SAVE! All Welcome, non-discrimination
909-461-5172



Your ad here! (909) 762-1446



VOLUNTEER OF THE DAY -- Jordyn Bristol, 14, of Fontana, this year's Miss Pre-Teen Inland Empire, strikes a pose during this month's Eagles Chili and Menudo Cook-offs where she volunteered throughout the day. Winners of this year's Menudo competition were first place, Don't Mess with Texas (Frank Zamora); second place, Team Gutierrez (Charlie Gutierrez); and third place, Mun 2 Catering (Edmundo Olivas).



EAGLES CHILI COOK-OFF WINNERS -- Hundreds turned out this month for the sixth annual Pomona Eagles Chili and Menudo cook-offs. The fundraiser event is held each year to support the fight against cancer. This year's event included everything from live bands to folklorico dancers. Pictured are the chili cook-off winners and family members with Eagles President Frank Howe and Pomona Mayor Elliott Rothman. Back row, from left, are Eagle Chaplain Janet Homonnay, Howe, third place winner John Forbing of the Can't Say No Chili team; Rothman; second place winner Amanda Smith of the Ah-ha Chili team; first place winner Paul Verdugo, of the Tower of Power team, his dad, Ernie Verdugo, Pomona Eagles vice president, and his grandfather, Chuck Gaiga. Pictured, front row, from left, are fourth place winner Tim Bickham and fifth place winner Don Parker.



TATTOOS FOR THE CURE -- La Nueva Voz ad manager Renee Barbee, at left, receives a temporary pink ribbon tattoo supporting the fight against breast cancer from Michelle Cowles during this month's "Tattoos for the Cure" fundraiser at Ink'd Chronicles in Pomona. Cowles, who is the fiancée of Ink'd Chronicles owner Terry Dipple, is a breast cancer survivor who was successfully treated at the Robert and Beverly Lewis Family Cancer Center in Pomona, prompting Dipple to begin the annual fundraising event five years ago.



BODY PAINTING -- Volunteer artist David Orona of Fontana puts the finishing touches on his body painting creation for Jenelle Jones, of Riverside, at this month's fifth annual "Tattoos for the Cure" breast cancer fundraiser at Ink'd Chronicles in downtown Pomona. Jones said it was her first time in the shop. Terry Dipple, owner of the tattoo shop, said the event has raised nearly \$32,000 over the past five years with proceeds going to the Robert and Beverly Lewis Family Cancer Center at Pomona Valley Hospital Medical Center. The event also included piercings, tattoos, live music, a fashion show and more.



NEW BARBER SHOP OPENS IN DOWNTOWN POMONA -- Pomona Mayor Elliott Rothman helps cut the ribbon to officially open Stay Gold, a new barber shop in downtown Pomona at 168 E. First St. Pictured cutting the ribbon are, from left, Rothman; Downtown Pomona Owners Association Executive Director Larry Egan; and shop owner Rob Oliva. Oliva said he expanded to Pomona from Fontana where he has another shop.

FAIRPLEX

RV & BOAT STORAGE

Safe and Secure RV & Boat Storage

Just \$100 per month 12th month FREE

- Dump station
- Open 7 days a week
- 24-hour security patrol
- Video surveillance
- Property lighting
- Touchpad entry and exit
- Clearly identified spaces
- Professional staff

\$100 OFF

Sign a one-year agreement and get the 12th month FREE

1101 W. McKinley Ave.
Pomona, CA 91768
Phone: (909) 865-4319

Expires Dec. 31, 2012. Offer valid with a signed one-year agreement. Not redeemable for cash. May not be combined with any other offer.

THANK YOU POMONA

The Fraternal Order of Eagles
Pomona #2215 thanks everyone
that helped make the Oct 13th
Fight Against Cancer Chili/Menudo
Cook-Offs a Success !!

Thank you very much

Autism Spectrum Athletics	Mt. Sac
Gabby's Jumpers 909-203-0920	Alpha Gamma Sigma 22 Great Cooks
Ernie & Paul Verdugo	Pomona Valley Mining Co.
Mun2Banquets	Vivian's Facepainting
AMERICAN LEGION POST 30 COLOR GUARD	20 Awesome Vendors
Empire Scholarship Pageants	Generous Raffle Donators

Special Thanks to

Special Guest Presenter Mayor Elliott Rothman	Honorary Grand Judge Assemblymember Norma Torres
---	--



OPENING A NEW PLAYGROUND IN GANESHA PARK -- The city of Pomona opened a new playground in Ganesha Park this month that incorporates state and federal guidelines set by the Consumer Product Safety Commission, the American Society for Testing and Materials, and the Americans with Disabilities Act. The new playground is divided into areas including a 2 to 5 years play-ground area and a 5 to 12 years area. All city play-grounds but one now have been upgraded to meet state mandates for playground equipment, and the final playground will be upgraded next year. The Ganesha Park playground is the first to provide "uni-versal access." Construction took two months and the project was completed over the summer. "It's a welcome addition and I'm sure everyone is going to enjoy it," Pomona Mayor Elliott Rothman said. Pictured cutting the ribbon to officially open the new playground are, from left, Pomona Parks and Recreation Commission Chair Candace Barry, Pomona Councilmember Steve Atchley, Rothman and Pomona Councilmember Freddie Rodriguez.



GETTING THE HANG OF IT -- Children in the Ganesha Park after school program had no trouble at all figuring out how to use the new playground equipment in the upgrade that was officially opened this month.

Tickets on sale for next month's Pomona Heritage Home Tour

Five vintage homes and the 1915 Mayfair Hotel are among offerings next month during the Pomona Heritage 28th Annual Home Tour.

Also included in the tour will be AMOCA, the ceramic museum located in a mid-century Pomona commercial building that includes an original vintage Millard Sheets mural.

The tour, scheduled for Sunday, Nov. 4, will begin at 10 a.m. at the Pomona Museum of History, 585 E. Holt Ave., Pomona.

An antique and craft fair will continue from 10 a.m. to 3 p.m. and tours will be offered from 11 a.m. to 5 p.m. Lunches will be available for purchase from the Pomona Valley Historical Society at the mu-

seum.

Tickets can be purchased at www.pomonaheritage.org. Advance tickets are \$20 and \$25 the day of the tour. Students are \$15. Children under 13 are free with a paid adult.

For more information, contact (909) 450-4922 or visit the web site.

BROWN MEMORIAL TEMPLE CHURCH OF GOD IN CHRIST

Children's Ministry Presents...

Harvest Time Festival

A CHRISTIAN ALTERNATIVE TO HALLOWEEN

WEDNESDAY, OCTOBER 31, 2011 • 6:00 P.M. - 9:00 P.M.

Activities
TREATS
CHRISTIAN VIDEOS
BOUNCERS
DOOR PRIZES
PETTING ZOO

Hosted by Brown Memorial Temple
985 WEST HOLT AVENUE, POMONA, CALIFORNIA 91768
909-622-6292 E-MAIL: BMTCOGIC@AOL.COM

"A MULTICULTURAL MINISTRY WHERE GOD & MANKIND COME TOGETHER TO MEET THE NEEDS OF PEOPLE!"
260 South Garey Avenue - Pomona, CA 91766
E-mail: projectcaring@aol.com • www.projectcaring.org
For More Information Please Call 1-909-643-5157

BROWN MEMORIAL TEMPLE CHURCH OF GOD IN CHRIST

El Ministerio de Niños Presenta:

Harvest Time Festival

UNA ALTERNATIVA CRISTIANA A HALLOWEEN

MIÉRCOLES, OCTUBRE 31, 2012 • 6:00 P.M. - 9:00 P.M.

ACTIVIDADES
DULCES
VIDEOS CRISTIANOS
BRINCA BRINCAS
PREMIOS
ZOLOGICO INFANTIL

985 WEST HOLT AVENUE, POMONA, CALIFORNIA 91768
909-622-6292 E-MAIL: BMTCOGIC@AOL.COM

"El ministerio multicultural donde Dios y el hombre se unen para ayudar a los necesitados."
260 South Garey Avenue - Pomona, CA 91766
E-mail: projectcaring@aol.com • www.projectcaring.org
Para Más Información, Favor de Llamar 1-909-643-5157

Casa de Salsa *Restaurante Mexicano y Cantina*

415 W. Foothill Blvd. Claremont
(909) 445-1200

Esquina de las calles Foothill y Indian Hill, una cuadra al norte de Foothill Detrás del banco Citibank y la tienda Trader Joes



Casa de Salsa -- Where The Fiesta Never Ends is the most popular destination in town for the best Mexican cuisine and nightly entertainment!

Happy Hour Monday through Friday 4 to 7 p.m.

Monday Margarita Specials!

KARAOKE
Wednesday Nights 6:30 pm – 10:30 pm

GRATIS
Los día Domingo compre un Brunch Buffet y reciba otro gratis!



BROWN MEMORIAL TEMPLE

A MULTICULTURAL MINISTRY WHERE GOD AND MANKIND COME TOGETHER TO MEET THE NEEDS OF PEOPLE

With an extended hand and a joyful spirit we welcome you today! We are blessed by your visit, and we believe that God has directed our paths to intersect. Our meeting is not an accident but a divine appointment, so we want to express Christ's love to you with genuine warmth. We're delighted to know you, and we are excited to share with you the marvelous ways in which God's hand is at work in our church.

We believe you will discover that our fellowship is truly a family, rich in the relationships that matter most. Growing together, we worship, we serve, we laugh, we cry, we learn and we reach out to our world with life-transforming truth. We reach out to you as well. Our doors are open. Our hearts are open, too.

If you've been thinking, praying, searching and hoping for a place to belong, We say again – Welcome!

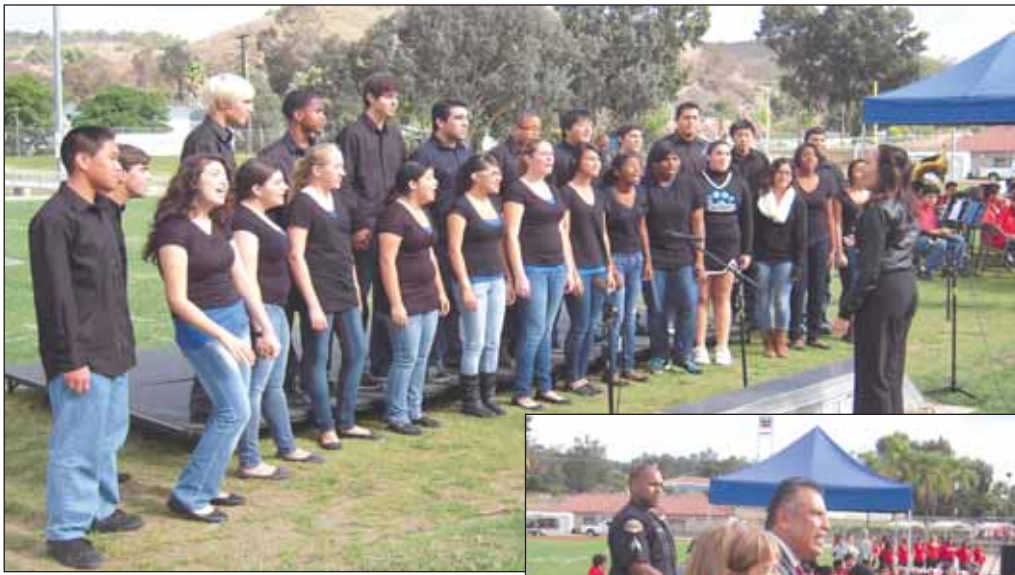


Supt. I.R.F. & Lady Cynthia Brown

Our Services

SUNDAY: Morning Worship - 9:00am Sunday School - 11:00am	TUESDAY: Morning Manna - 9:30am	WEDNESDAY: Single & Parenting - 6:00pm	THURSDAY: Prayer - 6:30pm Family Ministry- 7:00pm	FRIDAY: Friday Night Live - 7:00pm
---	---	--	--	--

985 WEST HOLT AVENUE, POMONA, CALIFORNIA 91768 • 909-622-6292
WEB: WWW.BMTPOMONA.ORG • E-MAIL: BMTCOGIC@AOL.COM



PERFORMING AT RED RIBBON WEEK KICK-OFF -- Members of the Diamond Ranch Singers, under the direction of Christina Galit, perform for 1,200 elementary students at this week's Red Ribbon Week kick-off at Pomona's Ganesha High School.



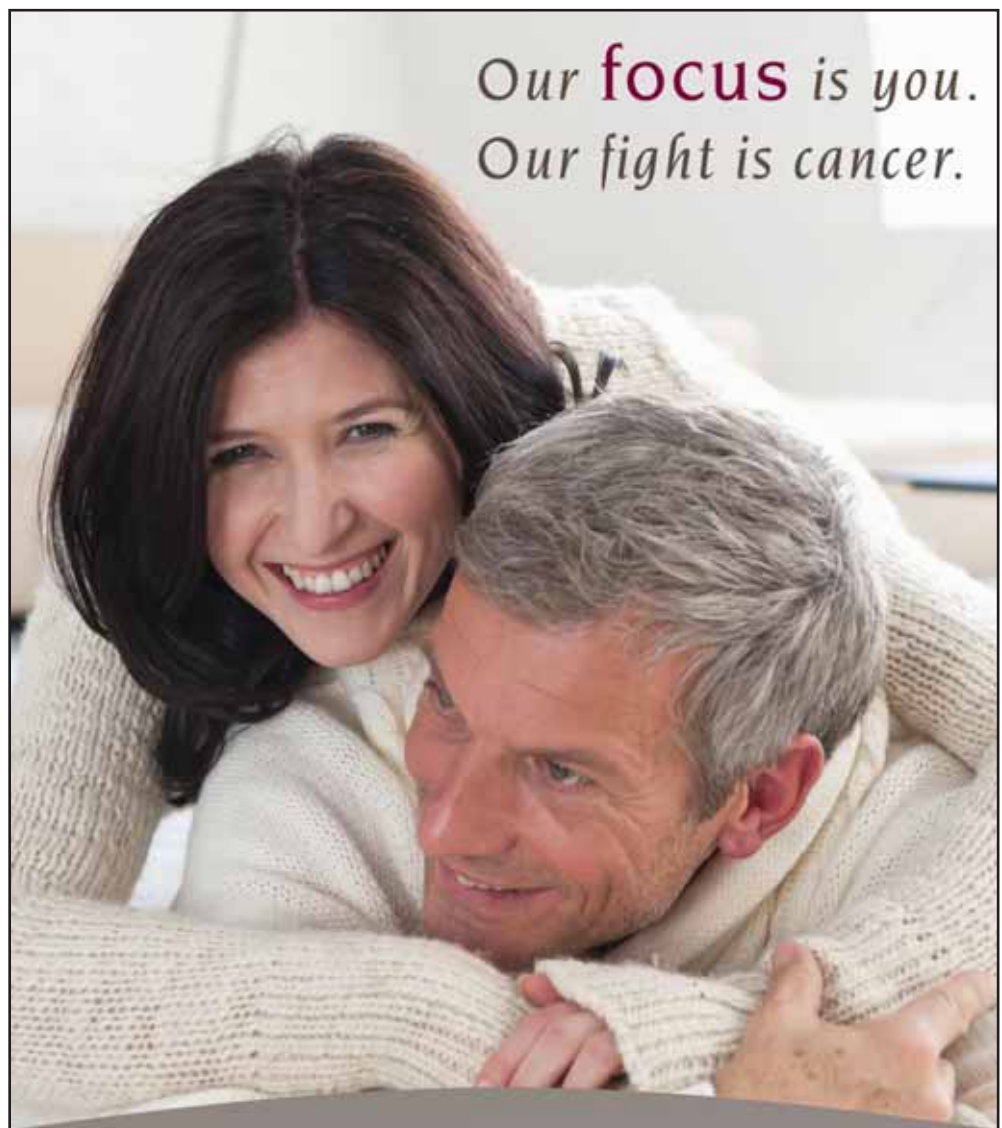
SOME 1,200 ELEMENTARY SCHOOL STUDENTS ATTEND RED RIBBON WEEK ACTIVITIES -- More than 1,200 first through fifth graders from Pomona Unified School District elementary schools hopped on a bus and filled the bleachers on the Ganesha High School football field this week for the annual Red Ribbon Week observance. The event kicked off a week of activities sponsored by the school district and the Pomona Police Department, all coordinated with a national program, in an effort to communicate a message to stay off drugs and alcohol. This year's theme was "The Best for Me is Drug Free." Pictured at the microphone speaking to the kids is Pomona Unified Supt. Richard Martinez, accompanied by his Board Vice President Dr. Roberta Perlman. Members of the Ganesha High School band, who played the national anthem and other selections, are pictured in the background. Pomona Police Sgt. Vince Terrell, at left, of the department's crime prevention unit, served as master of ceremonies for the day's events.



CUTTING RIBBON FOR NEW FLEET OF TRASH/RECYCLING TRUCKS -- City officials and staff members were on hand this week at a special ribbon cutting to inaugurate the city's new fleet of 22 compressed natural gas (CNG) trash collection trucks which will replace the older diesel-powered vehicles. Ten of the trucks were on hand for the ceremony and the others will be delivered as the older trucks are auctioned off, making room in the city yard for the remainder of the new fleet. The new trucks are far more environmentally friendly and will dramatically reduce emissions. In addition, they operate in a more quiet mode and even more quickly than the older models. Pictured cutting the ribbon in front of one of the new trucks are, from left, City Councilmember Danielle Soto, Mayor Elliott Rothman, City Councilmember Paula Lantz and City Councilmember Freddie Rodriguez.

SHOWING OFF THE CONTROLS --

Pomona Solid Waste Manager Howard Morris explains the controls inside the cab of one of Pomona's new Mack trash collection trucks, equipped with Cummins Westport compressed natural gas engines and Allison transmissions. The trucks have New Way bodies. Trucks are fully equipped with state-of-the-art electronics and feature four CNG tanks mounted on top of the vehicles. The vehicles are equipped with GPS equipment that enables monitoring the location of the trucks at any time and the number of lifts they have made. The city purchased 20 side loaders and two rear loaders. The trucks have a 53,000 pound load limit, compared to the maximum 80,000 pounds allowed for semi-trailer trucks. Cost of each vehicle was \$250,000 "out the door," although the city received California Energy Commission funding totaling \$32,000 toward each truck. The engines come with a two year, 250,000 mile warranty for the engine and one year or 100,000 mile warranty for the chassis.



Our **focus** is you.
Our **fight** is cancer.

Advanced treatments tailored to you

At Pomona Valley Hospital Medical Center, we believe a personal touch makes a difference. In our state-of-the-art Cancer Care Center, we balance the best in medical technology and advanced treatments with the best in personalized care. From diagnosis to treatment, we're here to support you along the way. And while we've earned the highest accreditation for expert cancer care, our true achievement is the difference we make in our patients' lives every day.

For more information or a physician referral, call 909.865.9782 or visit pvhmc.org/cancer.

